

إتفاقية

تشجيع وتبادل حماية الإستثمارات

بين

حكومة مملكة البحرين

و

حكومة روسيا الإتحادية

إن حكومة مملكة البحرين وحكومة روسيا الاتحادية، والمشار إليهما فيما يلي بـ "الطرفين المتعاقدين"،

عزماً منهما على توفير ظروف ملائمة للقيام بإستثمارات من قبل مستثمري كل من الطرفين المتعاقدين في إقليم الطرف المتعاقد الآخر،

وإدراكاً منهما بأن تشجيع الإستثمارات وتوفير الحماية المتبادلة لها من خلال إتفاقية دولية يؤدي إلى تحفيز تدفق رؤوس الأموال وإلى زيادة الرخاء الإقتصادي في البلدين،

فقد إتفقتنا على ما يلي:

### المادة (١) التعريف

لأغراض هذه الإتفاقية يكون للمصطلحات الواردة أدناه المعاني المبينة قرين كل منها:

(أ) تعني كلمة "مستثمر" بالنسبة لكل من الطرفين المتعاقدين:

١- الأشخاص الطبيعيين الذين يعتبرون مواطنين وفقاً لقوانين كل من الطرفين المتعاقدين،

٢- أي من الأشخاص القانونية أو الشركات أو المؤسسات أو الإتحادات التجارية التي تؤسس أو تشكل وفقاً لقوانين الطرفين المتعاقدين.

(ب) تعني كلمة "إستثمارات" جميع أشكال الأصول الموظفة في الإستثمار من قبل مستثمر تابع لأحد الطرفين المتعاقدين في إقليم الطرف المتعاقد الآخر وفقاً لقوانين الطرف المتعاقد الأخير، وتشمل خصوصاً:

١- الأموال المنقولة والغير منقولة، وأية حقوق الملكية الأخرى.

